

# Esther 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In jener<sup>H1931</sup> Nacht<sup>H3915</sup> floh<sup>H5074</sup> dem König<sup>H4428</sup> der Schlaf<sup>H8142</sup>; und er befahl<sup>H559</sup>, das Gedächtnisbuch der Chroniken<sup>H1697 H31171</sup> zu bringen<sup>H935</sup>; und sie wurden<sup>H1961</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup> gelesen<sup>H7121</sup>. [?]<sup>H5612</sup> [?]<sup>H2146</sup> 2 Da fand<sup>H4672</sup> sich geschrieben<sup>H3789</sup>, dass<sup>H834</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> über<sup>H5921</sup> Bigtana<sup>H904</sup> und Teresch<sup>H8657</sup>, die beiden<sup>H8147</sup> Kämmerer des Königs<sup>H4428</sup>, von denen, die die Schwelle<sup>H5592</sup> hüteten<sup>H8104</sup>, berichtet<sup>H5046</sup> hatte, dass<sup>H834</sup> sie danach getrachtet<sup>H1245</sup> hätten, Hand<sup>H3027</sup> an<sup>H7971</sup> den König<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> zu legen<sup>H7971</sup>. [?]<sup>H5631</sup>

3 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Welche<sup>H4100</sup> Ehre<sup>H3366</sup> und Auszeichnung<sup>H1420</sup> ist dem Mordokai<sup>H4782</sup> dafür<sup>H5921 H2088</sup> erwiesen<sup>H6213</sup> worden? Und die Diener<sup>H52882</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, die ihn bedienten<sup>H8334</sup>, sprachen<sup>H559</sup>: Es ist ihm<sup>H5973</sup> nichts<sup>H3808 H1697</sup> erwiesen<sup>H6213</sup> worden. 4 Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup>: Wer<sup>H4310</sup> ist im Hof<sup>H2691</sup>? Und Haman<sup>H2001</sup> war eben in<sup>H935</sup> den äußeren<sup>H2435</sup> Hof<sup>H2691</sup> des Königshauses<sup>H1004 H4428</sup> gekommen<sup>H935</sup>, um dem König<sup>H4428</sup> zu sagen<sup>H559</sup>, man möge Mordokai<sup>H4782</sup> an<sup>H5921</sup> den Baum<sup>H6086</sup> hängen<sup>H8518</sup>, den<sup>H834</sup> er für ihn bereitet<sup>H3559</sup> hatte. 5 Und die Diener<sup>H5288</sup> des Königs<sup>H4428</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, Haman<sup>H2001</sup> steht<sup>H5975</sup> im Hof<sup>H2691</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Er komme<sup>H935</sup> herein<sup>H935</sup>! 6 Und Haman<sup>H2001</sup> kam<sup>H935</sup> herein<sup>H935</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Was<sup>H4100</sup> ist dem Mann<sup>H376</sup> zu tun<sup>H6213</sup>, an dessen<sup>H834</sup> Ehre<sup>H3366</sup> der König<sup>H4428</sup> Gefallen<sup>H2654</sup> hat? Da dachte<sup>H559</sup> Haman<sup>H2001</sup> in seinem Herzen<sup>H3820</sup>: Wem<sup>H4310</sup> sonst als<sup>H4480</sup> mir sollte der König<sup>H4428</sup> Gefallen haben Ehre<sup>H3366</sup> zu erweisen<sup>H6213</sup>? [?]<sup>H3148</sup> [?]<sup>H2654</sup> 7 Und Haman<sup>H2001</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Der Mann<sup>H376</sup>, an dessen Ehre<sup>H3366</sup> der König<sup>H4428</sup> Gefallen hat - [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H2654</sup> 8 man bringe<sup>H935</sup> ein königliches<sup>H4438</sup> Kleid<sup>H3830</sup>, womit<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> sich bekleidet<sup>H3847</sup>, und das Pferd<sup>H5483</sup>, auf<sup>H5921</sup> dem<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> reitet<sup>H7392</sup> und auf dessen<sup>H834</sup> Kopf<sup>H7218</sup> die königliche<sup>H4438</sup> Krone<sup>H3804</sup> gesetzt<sup>H5414</sup> wird; 9 und man übergebe<sup>H5414</sup> das Kleid<sup>H3830</sup> und das Pferd<sup>H5483</sup> den<sup>H5921</sup> Händen<sup>H3027</sup> eines<sup>H376</sup> der vornehmsten<sup>H4480 H6579</sup> Fürsten<sup>H8269</sup> des Königs<sup>H4428</sup>; und man bekleide<sup>H3847</sup> den Mann<sup>H376</sup>, an dessen Ehre<sup>H4428</sup> der König<sup>H4428</sup> Gefallen hat, und man lasse ihn auf<sup>H5921</sup> dem Pferd<sup>H5483</sup> durch die Straßen<sup>H7339</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> reiten<sup>H7392</sup> und rufe<sup>H7121</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm her<sup>H7121</sup>: So<sup>H3602</sup> wird dem Mann<sup>H376</sup> getan<sup>H6213</sup>, an dessen Ehre<sup>H3366</sup> der König<sup>H4428</sup> Gefallen hat! [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H3366</sup> [?]<sup>H2654</sup> [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H2654</sup>

10 Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup> zu Haman<sup>H2001</sup>: Eile<sup>H4116</sup>, nimm<sup>H3947</sup> das Kleid<sup>H3830</sup> und das Pferd<sup>H5483</sup>, wie<sup>H834</sup> du gesagt<sup>H1696</sup> hast, und tu<sup>H6213</sup> so<sup>H3651</sup> mit Mordokai<sup>H4782</sup>, dem Juden<sup>H3064</sup>, der im Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> sitzt<sup>H3427</sup>; lass nichts<sup>H408 H1697</sup> ausfallen<sup>H5307</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> du gesagt<sup>H1696</sup> hast. 11 Und Haman<sup>H2001</sup> nahm<sup>H3947</sup> das Kleid<sup>H3830</sup> und das Pferd<sup>H5483</sup>, und er bekleidete<sup>H3847</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> und ließ ihn durch die Straßen<sup>H7339</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> reiten<sup>H7392</sup> und rief<sup>H7121</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm her<sup>H7121</sup>: So<sup>H3602</sup> wird dem Mann<sup>H376</sup> getan<sup>H6213</sup>, an dessen Ehre<sup>H4428</sup> der König<sup>H4428</sup> Gefallen hat! [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H3366</sup> [?]<sup>H2654</sup>

12 Und Mordokai<sup>H4782</sup> kehrte<sup>H7725</sup> zum<sup>H413</sup> Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> zurück<sup>H7725</sup>. Haman<sup>H2001</sup> aber eilte<sup>H1765</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>, traurig<sup>H57</sup> und mit verhülltem<sup>H2645</sup> Haupt<sup>H7218</sup>. [?]<sup>H413</sup> 13 Und Haman<sup>H2001</sup> erzählte<sup>H5608</sup> seiner Frau<sup>H802</sup> Seresch<sup>H2238</sup> und allen<sup>H3605</sup> seinen Freunden<sup>H157</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ihm begegnet<sup>H7136</sup> war. Da sprachen<sup>H559</sup> seine Weisen<sup>H2450</sup> und seine Frau<sup>H802</sup> Seresch<sup>H2238</sup> zu ihm: Wenn<sup>H518</sup> Mordokai<sup>H4782</sup>, vor<sup>H6440</sup> dem<sup>H834</sup> du zu fallen<sup>H5307</sup> angefangen<sup>H2490</sup> hast, von den Nachkommen der Juden<sup>H3064</sup> ist, so wirst du nichts<sup>H3808</sup> gegen ihn vermögen<sup>H3201</sup>, sondern<sup>H3588</sup> du wirst gänzlich<sup>3</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm fallen<sup>H5307</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H2233</sup> [?]<sup>H5307</sup> [?]<sup>H5307</sup> [?]<sup>H5307</sup> 14 Während sie noch<sup>H5750</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm redeten<sup>H1696</sup>, kamen<sup>H5060</sup> die Kämmerer des Königs<sup>H4428</sup> herbei<sup>H5060</sup> und führten<sup>H935</sup> Haman<sup>H2001</sup> eilends zu<sup>H413</sup> dem Mahl<sup>H4960</sup>, das<sup>H834</sup> Esther<sup>H635</sup> bereitet<sup>H6213</sup> hatte. [?]<sup>H5631</sup> [?]<sup>H926</sup>

## Fußnoten

1. Eig. das Buch der Denkwürdigkeiten der Zeitereignisse

2. Eig. Knaben, Knappen; so auch V. 5

3. O. gewisslich